



CLASSIQUES  
GARNIER

Édition de QUENOT (Yvette), « Lexique », *Les Théorèmes sur le sacré mystère de notre rédemption Livres II et III*, II, LA CEPPÈDE (Jean de), p. 747-774

DOI : [10.15122/isbn.978-2-406-11178-8.p.0479](https://doi.org/10.15122/isbn.978-2-406-11178-8.p.0479)

*La diffusion ou la divulgation de ce document et de son contenu via Internet ou tout autre moyen de communication ne sont pas autorisées hormis dans un cadre privé.*

© 1989. Classiques Garnier, Paris.  
Reproduction et traduction, même partielles, interdites.  
Tous droits réservés pour tous les pays.

## LEXIQUE

Lorsque le mot offre des sens différents, variant selon le contexte, l'occurrence est précisée entre parenthèses. Lorsque le même mot apparaît tantôt avec son sens actuel, tantôt avec son sens ancien, l'occurrence correspond à ce dernier sens, seul indiqué.

*Ouvrages utilisés :*

E. HUGUET, *Dictionnaire de la langue française du XVI<sup>e</sup> siècle.*

E. GODEFROY, *Dictionnaire de l'ancienne langue française et de tous ses dialectes du IX<sup>e</sup> au XV<sup>e</sup> siècle.*

LA CURNE DE SAINTE PALAYE, *Dictionnaire historique de l'ancien langage français.*

A. FURETIÈRE, *Dictionnaire Universel.*

ABBAYER, ABBOYER : Injurier.

ABBOIS, ABOIS : Attaques, menaces (426, 436, 448, 495).

Récriminations (508).

Cris ; RENDRE LES ABOIS : être à la dernière extrémité (462, 483, 553, 564, 589).

ACCOINTANCE : Amitié, familiarité.

ACCOISER : Apaiser.

ACCOMPARER, ACOMPARER : Comparer.

ACCOUCHER (S') : Accoucher.

ACCRAVANTER : Ecraser. S'ACCRAVANTER. Se crever (361).

ACHET : Achat.

ADMIRATION : Etonnement, stupeur.

ADRESSE : Guide (121).

ADUEILLÉ : Affligé.

ADVENIR : A venir (473, 515).

- ADVEU : Autorisation (224, 301).
- ADVOUER : Reconnaître quelque chose pour sien (106).  
Déclarer (158, 173).
- AFFECTER : Employer avec soin (332, 415, 417).
- AFFECTION : Désir, sentiment ardent (519).
- AFFERMER : Affirmer.
- AFFETTÉ : Qui cherche à séduire (288).  
Trompeur (367).
- AFFEUBLER : Vêtir, revêtir (65, 384, etc.) ; au sens figuré (306, 525).
- AFFIDER : Assurer (628) ; accréditer (211).
- AFFLIGÉ : Frappé à mort (108).
- AFFRONTÉUR : Imposteur, trompeur. (Furetière cite les devins parmi les affronteurs).
- AGEANCER : Arranger, disposer de la manière qui convient.
- AGUET : Embuscade, piège.
- AHAN. Voir TRESSUER.
- AHEURTÉ : Excité avec entêtement.
- AÎNÇOIS : Mais plutôt, au contraire.
- AINS : Mais.
- AINS QUE : Plutôt que (211) ; avant que (481).
- AINSIN : Ainsi (le *n* s'ajoute, en poésie, devant une voyelle ou un *h* muet).
- ALEGEANCE : Allègement.
- ALENCOTRE : A l'encontre.
- ALME : Nourricier, bienfaisant.
- ALOY : Aloï.
- AMANT : Celui qui aime.
- AMARRY : Entrailles, matrice.
- AMORCER : Appâter, attirer.
- ANGARIER : Accabler pesamment de charges, de vexations.
- ANGOISSEUX : Qui a de l'angoisse (136).  
Qui donne de l'angoisse (146).
- ANIMER : Donner une âme, amener à la vie (516).
- APPAREIL : Pansement.

- APPARIER : Joindre ensemble, accompagner.  
APPERT (II) : De Apparoir : il apparaît.  
APPOINTER : Accorder (terme de Palais).  
ARGUER : Terme juridique : accuser (59).  
ARRAISONNER : Interpeller, adresser la parole à quelqu'un pour lui faire entendre raison.  
ARRAISONNEMENT : Discours.  
ARRESTÉ : Calme.  
ARROY : Equipage.  
ART : Artifice.  
ARTIFICE : Travail. LÉGAL ARTIFICE : travail conforme à la loi de Dieu.  
ARTISEMENT : A la manière d'un ouvrier ; habilement.  
ASÇAVANTER : Instruire, informer.  
ASSAULT : 3<sup>e</sup> pers. du sing. de l'ind. présent du verbe Assalter : assaillir.  
ASSEURÉ : Sûr, ferme, sans crainte.  
ATTANTER : Entreprendre, tenter.  
ATTRAINER : Traîner, entraîner.  
ATTRAPOIR : Piège.  
AUCUNEMENT : Quelque peu.  
AUCUNS (LES) : Quelques-uns.  
AUGURER : Prédire, annoncer par un signe.  
AUSMONIER : Qui fait l'aumône et sans doute aussi : qui contient l'aumône (364).  
AUPARAVANT QUE : Avant que.  
AVARE : Cupide (183).  
AVENIR : Arriver par accident.  
AVEQUES, AVECQUES : Avec.  
  
BAILLER : Donner.  
BALANCER : Ebranler ; tenir en suspens, mettre en balance, d'où rivaliser avec.  
BAME : Baume.  
BANDER : Tendre à.  
BAZANÉ : Basané.

BEL : AVOIR BEL A. Avoir beau (490).

BELLESSE : Beauté.

BESSON : Jumeau.

BIEN-FACTEUR : Bienfaiteur.

BLASONNER : Critiquer, railler, attaquer.

BOURRELLE : Cruelle.

BRASSER : Susciter, tramer.

BRAVE : Noble et courageux devant l'ennemi (208).  
Orgueilleux, ambitieux (176, 198).

BRAVER : Faire le brave, ou le bravache (88, 95, 189).  
Affronter (219).  
Défier (428).

BREHENGNE : Stérile.

BRINDELLES : Brindilles.

BUFFETER : Souffleter, maltraiter.

ÇA BAS : Ici-bas, sur terre.

CALEPIN : Dictionnaire, du nom de l'Italien Calepino, dont le dictionnaire est à plusieurs reprises utilisé par La Cépède.  
(Voir l'index).

CARMES : Vers.

CARRIERE : Course, route.

CARTEL : Ecrit (525).  
Papier qui porte un défi (301).  
Défi (605).

CATASTROPHER : Dénouer, conclure.

CAUT : Prudent, avisé.

CAUTELLE : Ruse.

CENTENIER : Centurion.

CEPS : Chaînes, fers.

CERCHER : Chercher.

CERTAIN : Ferme (88).

CETTUY-CY : Celui-ci.

CHACUN : Chaque (458, 492, 493).

CHALIT : Monture d'un lit, lit.

CHAMBRIERE : Servante.

- CHANINE : Canine.  
CHARACTERER : Graver.  
CHARME : Opération magique.  
CHARMEUR : Qui fait des opérations magiques, ensorceleur.  
CHATOUILLEUX : Excitant.  
CHAUMENT : Promptement, immédiatement.  
CHAUD MAL : Fièvre chaude. Cf. De fièvre en chaud : de mal en pis.  
CHAUT : 3<sup>e</sup> pers. du sing. de l'ind. présent de Chaloir : avoir de l'importance, importer.  
CHEF : Tête (284, 301, 394, 402, 406, 483, 501, 544, 569, 573).  
CHETIF : Malheureux.  
CHOPPEMENT : Action de trébucher, de buter.  
CHOPPER : Trébucher, buter.  
CHOQUER : Heurter, frapper.  
CHRISTIQUE : Qui a rapport au Christ.  
CIL : Celui.  
CIRCUIT : Enceinte.  
COCHE : Char.  
COIN, COING : Coin à marquer les monnaies (49, 521).  
COLETER : Saisir quelqu'un au collet.  
COMBIEN QUE : Bien que.  
COMBLER : Parfaire.  
COMME : Comment.  
COMMUN : Qui appartient à la foule (493).  
COMPAS : Mesure.  
COMPASSER : Disposer, ordonner.  
COMPATIR (SE) : S'accorder.  
COMPOSER : Disposer.  
CONCURRENCE : Travailler, agir ensemble.  
CONDIGNEMENT : D'une façon proportionnée, justement.  
CONDOULOIR (SE) : Souffrir avec, prendre part à la douleur de quelqu'un.  
CONDUCTEUR : Lieutenant.  
CONFESSER : Avouer, déclarer (55).

- CONFORT : Réconfort.
- CONFUTER : Convaincre d'erreur, réfuter.
- CONGÉ : Permission.
- CONGEDIER : Permettre.
- CONSEIL : Décision, dessein (637).
- CONSUMMATION : Action d'achever, d'amener à son complet achèvement.
- CONTEMPTEUR : Celui qui méprise.
- CONTENT : Consentant. ETRE CONTENT DE : consentir à.
- CONTENTION : Lutte, débat.
- CONTER : Compter (379).
- CONTREDIT : Opposition.
- CONTREPOINTER : Opposer.
- CONTREROLEUR : Celui qui tient le rôle de nos actes, juge.
- CONTUMELIE : Injure, outrage.
- CONVERSER : Séjourner, habiter.
- COQUIN : Mendiant.
- CORDEAU : Corde qui lie.
- CORONEL : Colonel.
- COTTER : Noter, citer.
- COUCHER : Dire, exposer par écrit (341, 629).
- COULPE : Faute, responsabilité.
- COURAGE : Cœur (84, 202, 414, 415).
- COURRE : Courir.
- COURSE : Cours.
- COUTAU : Coteau.
- COUVERT : Caché, dissimulé. *Interrogatoire couvert* : soit, conduit de manière à ne pas éveiller le soupçon ; soit, fourni.
- COUVERTE : Toit (70).
- COUVERTEMENT : Secrètement.
- COY : Tranquille, calme.
- CRASSE : Epais.
- CRESPE : Sorte de linge fin.
- CRIERIE : Réclamations bruyantes.

- CRIMINEUX : Criminel.  
Dû au crime (398).
- CRU (A) : Sans selle.
- CUIDER : Croire.
- CURIEUSEMENT : Soigneusement.
- CURIEUX : Soigneux, attentif (389, 527).
- CY : Ici (385).
- DAMNABLE : Condamnable.
- DEBANDER, DESBANDER : Détendre ce qui était bandé (88, 301, 436).  
Faire fuir en désordre (230, 554).
- DEBONNAIRE : Noble, bon, généreux.
- DEBTE : Dette.
- DEBTEUR : Débiteur.
- DECENT : Convenable.
- DECERNER : Décider, mais peut-être aussi remettre (249).
- DECEVANT : Trompeur.
- DECH(E)OIR : Tomber en mauvais état.  
Tomber en déchéance (627).
- DEFERER : Accuser (291).
- DEFORMER : Non seulement déformer, mais priver de beauté (406).
- DEGOISER : Chanter.
- DEGRACE : Malheur.
- DEJETTER : Jeter en bas.
- DELAT : Accusé.
- DEMERITE : Faute.
- DEMERITER : Meriter.
- DENONCEMENT : Annonce.
- DEPARTEMENT : Rétractation (359).
- DEPECHER : Expédier ; DEPECHER LES PARDONS : expédier les lettres de pardon comme le fait le roi en sa chancellerie.
- DEPIECEMENT : Mise en pièces.
- DEPIECER (SE) : mettre en pièces.
- DEPUTER : Destiner.

- DEROGER A : Faire tort, porter atteinte à.  
DESADVOUEMENT : Reniement.  
DESADVOUER : Renier.  
DESBORD : Débordement.  
DESCONFIRE : Défaire, vaincre.  
DESGORGER : Rendre gorge, vomir (464).  
Dire avec colère (394).  
DESJOINDRE : Séparer, désunir.  
DESMELER : Débrouiller, SE DESMELER : se tirer heureusement  
d'une affaire difficile.  
DESSEIGNER : Projeter, concevoir (83).  
Indiquer, signifier (294).  
DESSERRER : Lancer (113). DESSERRER SA FONDE : lancer une  
pierre au moyen d'une fronde (95).  
DESSILLER : Ouvrir.  
DESTINÉ : Voulu, volontaire (467).  
DETERMINEMENT : D'une façon nette, précise, déterminée.  
DETRAIRE : Retrancher.  
DETRANCHER : Couper, tailler, mettre en pièces.  
DETRAQUER SE : Se détourner, s'écarter.  
DEVELOPER SE : Se dégager, se délivrer.  
DEVOT : Dévoué.  
DEVOTIEUX : Dévot, fidèle.  
DEXTRE : Adjectif : droit.  
Nom : la droite.  
DEXTREMENT. COSTOYER DEXTREMENT : se trouver au côté droit  
(315).  
DIAMANTIN : Dur comme le diamant.  
DICTATEUR : Chef.  
DILAYER : Différer, retarder, tarder à.  
DILECTION : Affection, amour, amitié.  
DIRECTOIRE : Directive.  
DISCORD : Désaccord.  
DISCRET : Sage, avisé.  
DISCRÉTION : Discernement, sagesse.

- DISPARITÉ : Différence.  
DISPUTE : Discussion.  
DISPUTER : Discuter (115).  
          Dissérer (112).  
DISTILLER : Couler, tomber goutte à goutte.  
DISTRAIRE : Séparer, écarter, détourner.  
DIVAGUER : Errer çà et là.  
DIVE : Déesse.  
DIVERS A : Différent de.  
DIVERTISSEMENT : Détournement.  
DOL : Tromperie, mauvaise foi.  
DOLENT : Affligé.  
DOMESTIQUE : Qui est d'une maison.  
DOURRA, DOURROIT, DOURRONT : Donnera, donnerait,  
          donneront.  
DONCQUES : Donc.  
DOUBLE (AU) : Doublement.  
DOUBTER : Soupçonner.  
DOUTE : Hésitation.  
DOUTEUX : Incertain, irrésolu, hésitant. DOUTEUX DE : doutant.  
DOUX-COULANT : Qui coule doucement.  
DOUX-FORÇANT : Qui force doucement.  
DRILLANT : Brillant.  
DROICTURIER : Juste, qui observe la justice.  
DU DEPUIS : Depuis.  
DUEIL : Deuil.  
DUR : Difficile.  
DU TOUT : Tout à fait.  
  
EBAT : Voir ESBAT.  
EBATEMENT : Divertissement, satisfaction.  
ECLANDRE : Malheur, désastre.  
ECLATER : Faire éclater.  
ECLIPSEMENT : Eclipse.  
ECUMER : Manifester sa rage (par l'écume qui vient aux lèvres).

- EDIFICE : Construction, établissement.  
EFFICACE : Efficacité, puissance.  
EFFORT : Emploi de toutes ses forces.  
EFFORCER (S') : Faire effort.  
EFFORCEMENT : Effort.  
ELANCER : Lancer.  
EMBAS : En bas.  
EMBASTONNÉ : Armé, muni d'armes offensives.  
EMBOURCER : Embourser.  
EMMANOTER : Lier (les mains, les bras).  
EMMIELER ; Adoucir.  
EMMY : Au milieu de.  
EMOY. Voir ESMOY.  
EMPENNÉ : Muni de plumes.  
EMPESTER : Apporter la peste (252).  
EMPIERRER (S') : Etre changé en pierre.  
EMPIRE : Empyrée (560).  
ENCHOLERER (S') : Se mettre en colère.  
ENCOMMENCER : Commencer.  
ENDOSSER : Charger, placer sur le dos.  
ENFLAMBER : Enflammer.  
ENFREINTE : Infraction.  
ENNUY : Affliction, douleur, tristesse.  
ENQUÉRIR : Transitif : interroger, questionner. ENQUERIR  
DE : interroger sur.  
ENSEMBLEMENT : Ensemble, à la fois.  
ENSEPULTURER : Mettre dans le tombeau.  
ENTOMBER : Mettre dans la tombe.  
ENTREMISE : Soin, charge (508).  
ENTREPARTAGER (S') : Partager entre soi.  
ENTRESUITE : Suite, succession.  
ENTRE-TISSU : Tissé.  
ENVAHIR : Attaquer, saisir, prendre violemment.  
ENVIE : Désir (255).

- ENVIEUX : Avare (51).  
Malveillant (59).
- ENVIEUSEMENT : Avec malveillance.
- ENVIRONNER : Revêtir en enroulant (394).
- ENVIS : Malgré soi, à regret.
- EPOINDRE : Piquer, exciter.
- ERGOTÉ : Muni d'ergots.
- ERRE (GRAND) : Vite, rapidement.
- ÉS : Dans les.
- ESBAT : Passe-temps (444).  
Plaisir (249).
- ESCADRON : Troupe.
- ESCHAFAUT : Estrade, plate-forme.
- ESCHANTILLON : Parcelle.
- ESCORGÉE : Lanière de cuir.
- ESCU . Bouclier.
- ESLEVEMENT : élévation.
- ESMERVEILLABLE : Etonnant.
- ESMERVEILLER (S') : S'étonner de.
- ESMOUVOIR : Troubler (167, 168, 331, 332, 357, 380, 424, 426, 552, 577).  
Exciter, provoquer, engager à (279, 415).
- ESMOY : Chagrin, ennui, trouble.
- ESPACE : Temps.
- ESPANDRE (S') : S'étendre.
- ESPARGES : Dispersées.
- ESPIE : Espion.
- ESPOINÇONNER : Piquer, aiguillonner, émouvoir.
- ESPRIT : Élément subtil, principe de vie et de pensée (cf. esprits animaux : 172).
- ESTONNEMENT : Crainte, frayeur.
- ESVENTÉ : Etourdi, évaporé.
- ETAMINER : Passer par l'étamine : examiner.
- ETHNIQUE : Païen, païenne.
- ETOFFÉE, Pourvue, ornée.

- ET SI : Et pourtant.
- EUMENIDE : De l'enfer (les Euménides, c'est-à-dire les Bienveillantes, sont les filles de l'Enfer, ainsi appelées par antiphrase).
- EVOLÉ : Etourdi, volage.
- EXAGERATION, EXAGERER. Voir EXAGGERATION, EXAGERER.
- EXAGGERATION : Expression (185, 496, 557).  
Eclat, relief (332).
- EXAGGERER : Exprimer, dire.
- EXEMPLAIRE : Exemple.
- EXORABLE : Qui peut être fléchi par des prières.
- EXPLOICTEUR : Exécuteur d'exploits de justice.
- FABULEUX : Qui appartient à la fable antique.
- FANTASTIQUE : Relatif à l'imagination.
- FAST : Faste.
- FAUCER : Enfoncer, forcer.
- FAUTE : Manque, privation. A FAUTE DE : faute de.
- FAUTIER : Trompeur (346).  
Fautif (365).
- FAVORISER A : Favoriser.
- FAVORY DE : Favorisé par.
- FEINTEMENT : Par feinte.
- FELON : Cruel, farouche, furieux.
- FELONIE : Cruauté.
- FERIR : Frapper.
- FERVEUR : Bouillonnement.
- FEUDATAIRE : Vassal.
- FICHER : Fixer, attacher.
- FIENT : Excrément, ordure (pluriel : FIENS).
- FIER : Cruel, méchant.
- FIGURATIF : Représentation symbolique.
- FIGURER : Représenter.
- FILER : Continuer.
- FINEMENT : Adroitement : avec ruse, habileté.
- FINET : Finaud.

- FLEURS : Règles (411).  
FOIBLET : Diminutif de faible.  
FOISONNANT : Riche, bien pourvu.  
FOISONNÉ (ETRE FOISONNÉ DE) : Avoir en abondance.  
FOISONNER : Abonder ; faire abonder.  
FOMENTER : Echauffer, réchauffer.  
FONDE : Fronde.  
FORAIN : Etranger.  
FORBANIR : Bannir, chasser, exclure.  
FORCENANT : Furieux, violent.  
FORCENÉ : Privé de raison, emporté par la colère.  
FORCENER : Agir avec fureur ; être emporté.  
FORETIER : Etranger.  
FORGERONNE : Qui forge.  
FORS : Excepté.  
FORVOYER : Eloigner, écarter.  
FOURNIR : Remplir, accomplir (113, 179, 270, 451, 518, 579, 605).  
FRANC : Libre.  
FREQUENCE : Fréquentation.  
FRESCHÉ : Récente.  
FRIANDISE : Plaisir.  
FRILLEUSE : Froide.  
FRONT : Devant (134).  
FRUITION : Jouissance.  
FUITIF : Fugitif.  
FUMIERE : Fumée.  
FURIEUX : Extraordinaire, extrême.  
GALANT : Habile (en mauvaise part).  
GAUCHIR : Se dérober à.  
GAUSSER : Railler.  
GENDARME : Homme de guerre, soldat.  
GEINER : Torturer.  
GENEREUX : Noble, courageux.

GENITURE : Enfant, fils ou fille (266, 573).  
Naissance, filiation (312, 314).

GENT : Nation, race.

GENTIL : Païen.

GENTILITÉ : Les Païens.

GENUINE : Naturel.

GERMAIN(E) : Frère (sœur) (105, 537, 539).  
Parent(e) (572).  
Fraternel (399).

GORGER : Remplir, saturer.

GRACIEUX : Bienveillant.

GRATIFIER : Etre agréable.

GRAVE : Qui a du poids, de l'autorité.

GRAVIR SUR : Monter avec effort.

GREIGNEUR : Plus grand.

GRIEF : Malheur, affliction.

GRIEFVEMENT : Gravement.

GRINCER LES DENTS : Grincer des dents.

GROS : Subs. : troupe nombreuse.  
Adj. : épais, lourd (100).

GUERDONNEUR : Celui qui récompense et qui punit. Dans le  
texte (231), celui qui punit.

GUINDER (SE) : S'élever.

HABILE : Prompt à profiter d'une occasion.

HABITUDE : Etat physique, complexion, tempérament (156, 162).  
Nature, manière d'être (183).

HABITUÉ (ETRE BIEN) : Avoir une bonne complexion.

HAINeux : Subs. : ennemi.  
Adj. : odieux.

HALENER : Toucher d'un souffle.

HALIENÉE : Souffle.

HALIER, HALLIERS : Groupe de buissons épais ; broussailles ; et  
dans le texte, Buisson (ardent) (398, v. 10) ; épines embrou-  
saillées de la couronne d'épines (100, 398, v. 13, 404, 497).

HARMONIQUE : Harmonieux (528).

HART : Corde.

- HAUTAIN : Haut, élevé, en parlant du son (599).  
HAUT-TONNANT : Celui qui tonne de façon éclatante, Dieu.  
HAYE : Haie.  
HERITAGER : Héritier.  
HERITER : Transitif ; recevoir en héritage.  
HERSOIR : Hier soir.  
HONIR : Souiller (472).  
HONNY : Odieux (100).  
HOSTEL : Maison.  
HOUSSINE : Baguette flexible.  
HUI, HUY : Aujourd'hui, maintenant.  
HUIS : Porte.  
HUMBLESSE : Humilité.  
HUMEUR : Liquide en général ; p. 195, le contexte indique clairement pluie.
- ICELE, ICELUI, ICEUX : Celle, celui, ceux.  
ILLATION : Déduction, conclusion.  
IMPITEUX : Impitoyable, cruel.  
IMPOLLU : Pur, non souillé.  
INCIRCONSCRIPTIBLE : Qu'on ne peut circonscrire.  
INCONTINENT : Tout de suite, sur-le-champ.  
INCOULPABLE : Non coupable, innocent.  
INCRUENT : Non sanglant.  
INDECENCE : Inconvenance.  
INDECENT : Qui ne convient pas, malséant.  
INDISCRET : Manquant de discernement, ignorant.  
INDIVIDU(E) : Indivisible.  
INFAMER : Rendre infâme, deshonoré.  
INFIRMITÉ : Faiblesse.  
INFLUENCE : Action du fluide astral.  
INFLUENT : Qui pénètre en coulant : cf. Influence.  
INFRACTEUR : Celui qui enfreint.  
INJURE : Tort, dommage, mal.  
INJURIEUX : Dommageable, nuisible.

INSTANCE : Insistance.

INTEMPERATURE : Dérèglement.

INTENDENCE : Autorité, pouvoir.

INTENSION : Intensité.

INTERMETTRE : Interrompre.

INTERROGAT : Interrogation, question.

INTERROGUER : Interroger.

INTRAICTABLE : Qui n'est pas maniable.

IRASCIBLE : Subst. : la faculté de l'âme qui porte à la colère.

IRE : Colère.

IREUX : Irrité, irritable.

IRREPREHENSIBLE : Irréprochable.

ISACIDE : De la race d'Isaac.

JA, JA DES-JA : Déjà.

JAÇOIT QUE : Bien que.

JEUNELET : Diminutif de jeune.

JORDANIDE : Du Jourdain.

JUDICIAL : De justice.

JUDICIARE : Judiciaire.

LAIRRA, LAIRRAY : Formes futures de laisser : laissera, laisserai.

LAMBRUSQUE : Vigne sauvage.

LANGARD : Bavard, médisant.

LASCHER : Abandonner. SE LASCHER A : s'abandonner à.

LAVEMENT : Ablution.

LAVOIR : Bassin, bain, piscine baptismale.

LAY : Laïque.

LEGAT : Legs.

LENITIF : Qui adoucit, qui calme.

LETHAL : Mortel.

LIBERTIN : Qui ne se soumet à aucune contrainte, aucune autorité.

LICENCE : Permission.

LIESSE : Joie.

- LIMITER : Fixer.  
LINCEUL : Linge, drap de lit.  
LISEUR : Lecteur.  
LOGETTE : Petit logis.  
LOISIBLE : Permis.  
LOYER : Récompense.
- MAL-FACTEUR, MAL-FACTEUR : Celui qui fait du mal à quelqu'un, criminel.  
MALICE : Méchanceté.  
MALICIEUSEMENT : Méchamment.  
MALICIEUX : Mauvais, méchant.  
MANDIBULE : Mâchoire.  
MANIE : Folie, fureur.  
MANQUE DE : Dépourvu de.  
MARINE : Mer.  
MARRAN : Maure ou Juif converti et mal converti ; de là mécréant, impie.  
MARRISSON : Affliction, chagrin.  
MARROUFFLE : Homme grossier, rustre.  
MATINEUX : Du matin.  
MATINIER : Du matin (195, 269).  
Matinal (253, 364).  
MATTER : Vaincre, dompter.  
MAUDIRE : Jurer, avec des imprécations.  
MAUVAITIÉ : Méchanceté (130).  
Action méchante, mauvaise (358).  
MECHEF, MESCHEF : Malheur, dommage.  
MEDECINE : Cure, guérison.  
MEDIOCRITÉ : Modération, juste mesure.  
MEDUSINE : De Méduse.  
MEFAIT, MESFAIT : Crime.  
MEFAIRE, MESFAIRE : Faire du mal, nuire.  
MELIORER : Améliorer, avantager.  
MEMEMENT : Même.

MENAGER. Voir MESNAGER.

MEPARTIR : Diviser, séparer, fendre.

MERCY : Grâce (388, 549).

Pardon (551).

Pouvoir, discrétion (439, 486, 588).

MERVEILLE : Phénomène étrange, hors du commun.

MERVEILLEUSEMENT : Violamment (146).

Parfaitement (510).

MERVEILLEUX : Extrême, extraordinaire.

MESCHEF. Voir MECHEF.

MESCROIRE : Ne pas croire.

MESFAIT. Voir MEFAIT.

MESHUY : Désormais, maintenant, aujourd'hui.

MESNAGE : Travail.

MESNAGER : Adj. : économe, qui ne fait point de dépense superflue (58).

Verbe : conduire, employer avec fruit (360, 646).

MIGNON : Ami intime, favori.

MI-PARTIR (MY-PARTIR) : Partager, diviser, couper.

MITAN : Milieu.

MOLIERE : Molaire.

MONDAIN : Conforme à la sagesse du monde.

MONSTRE : Parade, apparence.

MORABLE : Destiné à mourir, qui peut mourir.

MOURABLE. Voir MORABLE.

MUGUETER : Toucher, braver, guetter.

MUSSER : Cacher, se cacher.

MUTIN : Adj. : rebelle.

MY-PARTIR. Voir MI-PARTIR.

MY-JOUR : Milieu du jour.

MYRRHÉ : Parfumé avec de la myrrhe.

MYSTERE : Symbole, allégorie.

MYSTERIEUSEMENT : Allégoriquement, mystiquement.

MYSTERIEUX : Qui contient une dimension allégorique, offre un sens mystique.

- N'AGUIERE : Il y a peu de temps, récemment.
- NAZARDER : Donner des chiquenaudes sur le nez.
- NEGATION : Action de nier (290, 327, 330).
- NEGOCIER : Travailler. Chose à négocier : chose dont il faut s'occuper.
- NEPTUNIDE : De Neptune, c'est-à-dire marin.
- NEPVEU : Descendant.
- NOM-PAREIL : Sans pareil, incomparable.
- NONANTE : Quatre-vingt-dix.
- NONCE : Courrier, messenger.  
Celui qui annonce (424).
- NONCHALOIR : Négliger, avoir peu de soin de.
- NOPÇAGE : Mariage, noces.
- NOPCIER : Nuptial.
- NOTABLE : Digne d'être noté, connu.
- NOTER DE : Accuser de.
- NOURRITURE : L'enfant qu'on a nourri (485, 620).
- NUAU : Nuage.
- NY : Action de nier (290, 332, 336, 337).
- OBJECTER : Contester.
- ODOREUX : Odorant, parfumé.
- OEILLADER : Regarder d'un œil bienveillant.
- OFFENSER : Blessier, incommoder.
- OFFICE : Charge (135, 439, 545).  
Service (308, 370).
- OFFICIEUX : Obligeant, serviable.
- ONC, ONQ, ONQUES : Jamais.
- OPINER : Enoncer son opinion, dire son avis dans une assemblée.
- OPINION : En sens favorable : estime (430).
- OPPOSITE : Opposé, contraire.
- OR, OR', ORE, ORES : Maintenant.
- ORD : Répugnant, sale.
- ORDONNANCE : Prescription, chose ordonnée (212, 302).  
Disposition selon un ordre (455).

ORE. Voir OR.

ORÉ (VENDREDI) : Vendredi saint.

ORES. Voir OR.

ORES QUE : Quoi que.

ORIN : D'or.

ORRONS : Forme future d'oûir : 1<sup>re</sup> pers. du pluriel.

OST : Armée, camp.

OUTIL : Instrument.

OUTRAGEUX : Excessif, immodéré.

OUTRE DE : Au delà de.

OUTRER : Percer, blesser.

PAILLARDE : Concubine.

PAISTRE : Repaître, nourrir.

PAL : Poteau.

PALLADIN : Chevalier.

PARADISER : Donner les joies du paradis.

PARANGONNER : Comparer.

PARANYMPHE : Envoyé, ambassadeur pour un mariage.

PAREIL QUE : Pareil à.

PAREMENT : Ornement, parure.

PARMY : Au milieu de.

PARQUER (SE) : Se réfugier dans son fort et y faire tête aux chiens en parlant d'une bête fauve. Employé au sens figuré (125).

PART (LA PART OÙ) : Au lieu où (103).

PARTANCE, PARTANSE : Départ.

PARTICULARISER : Exposer en détail, parler spécialement de.

PARTIR : Partager en donnant à chacun sa part (530).

PAS : Passage (343).

PASSER LE MOT : Aller jusqu'à dite (638).

PASSIBLE : Sujet à la souffrance.

PASTURER : Faire paître.

PATIR : Éprouver de la souffrance, souffrir.

PAUVRET : Diminutif de pauvre, avec une nuance de commisération et d'affection.

- PEINEUX : Pénible, douloureux.
- PELOTER : Pousser en divers sens.
- PENDARD : Fripon, vaurien.
- PENNAGE : Plumage.
- PENSER : Panser (506).
- PERCHER : Exposer sur une perche, d'où pendre à la croix.
- PERDU : Damné (105).
- PERDURABLE : Durable.
- PERRUQUE : Chevelure.
- PERSONNIER : Participant, compagnon (263).  
Représentant (420).  
Complice (364).
- PESLE-MESLER : Mêler, confondre.
- PESTÉ, Atteint de la peste, pestiféré.
- PEUPLADE : Multitude, grand nombre.
- PHARAONIDE : De Pharaon.
- PICOTER : Irriter par des sarcasmes.
- PIED-DROIT : Terme d'architecture : montant vertical.
- PIPER : Séduire, tromper.
- PIPEUR : Séducteur, trompeur.
- PIS FAIRE (A) : En faisant le pis.
- PITEUX : Pieux (601).  
Plein de pitié, sensible à la pitié (247, 506, 520).  
Digne de pitié (414, 415).
- PITOYABLE : Charitable, plein de pitié (216).  
Qui excite la pitié (550).
- PLAGE : Plaine, étendue de terre.
- PLAINDRE : Se plaindre de (576).
- PLAYER : Blesser.
- PLEIGE : Garant, répondant.
- PLOYABLE : Capable d'être ployé, disposé à se laisser fléchir.
- PLURIER : Pluriel.
- POIGNANT : Qui pique, qui perce.
- POIL : Chevelure.
- POISER : Peser.

- POISLE : Dais.
- POLE : Ciel (646).
- POLICE : Règlement.
- POLICER : Gouverner, contrôler.
- POLLU : Souillé.
- POPULAIRE : Homme du peuple.
- PORTER : Soutenir (539).  
Supporter (588, 589).
- POUILLER : Injurier.
- POUILLES : Injures.
- POULDRE : Poussière.
- POURCE : Pour cette raison.
- POURCE QUE : Parce que, comme.
- POURPRER : Empourprer, rougir.
- POURPRIN : Adj. : couleur de pourpre.
- POURPRIS : Lieu clos, enceinte, étendue (131, 205, 581, 640).  
Jardin, séjour (365).
- POURTANT : Employé avec une négation ou une restriction :  
sens actuel (105, 490, 491).  
Employé sans négation : pour cette raison, pour  
cela, c'est pourquoi (96, 525).
- POURTRAIRE : Tracer, représenter, peindre.
- PRATIQUER : Suborner.
- PREALEGUÉ : Cité, mentionné précédemment.
- PRÉE : Prairie.
- PREJUGER : Terme de palais : *rendre un jugement dont on  
puisse tirer avantage pour faire décider une question semblable*  
(Furetière), (320).
- PREMIER : D'abord (395).
- PREMIER (...) QUE : Plus tôt que, avant (562).
- PREORDINATION : Ordre préétabli.
- PRESAGIEUX : Qui a le caractère d'un présage.
- PRESSE : Foule.
- PRIMOGENITURE : Premier-né.
- PRINDRENT : Forme du passé défini du verbe prendre : 3<sup>e</sup> pers.  
du plur.

- PRIVAUTÉ : Familiarité, bienveillance.  
PROCURER : Faire en sorte que.  
PRODIGIEUX : De mauvais présage (91).  
PRODITION : Action de livrer, trahison.  
PRODUIRE : Terme de palais : faire comparaître (385).  
PROFITER : Tirer profit de.  
PROGREZ : Marche, cours, développement.  
PROPREMENT : Comme il convient, exactement.  
PUBLIQUE : Femme publique.  
PUDICITÉ : Chasteté.  
PUIS QUE : Dès lors que.  
PURGER (SE) : Terme de palais : se purger par serment d'un fait dont il n'y a point de preuve (372).  
QUAND ET : En même temps que, avec.  
QUAND ET QUAND : En même temps, avec cela.  
QUARTIER : Partie de la terre.  
QUEL (...) TEL : Tel (...) tel.  
QUERELE : Plainte.  
QUERELE, QUERELLER : Réclamer (439).  
Chercher noise (536).  
QUERIR : Chercher.  
QUI : Ce qui (177).  
QUITTER : Laisser, tenir quitte de (181).  
RAGEUX : Enragé, furieux.  
RALENTER : Ralentir.  
RAMENTEVOIR : Rappeler, remettre en mémoire.  
RANCUEUR : Ressentiment.  
RANDON (A) : Abondamment.  
RAPPORTER : Concentrer (96).  
RARE : Parfait, et peut-être aussi, léger (165).  
RASOIR : Couteau de chirurgien.  
RASSIS : Calme, posé.  
RAVAGEMENT : Ravage.

- RAVALEMENT : Abaissement.  
RAVALER : Abaisser.  
REBOURCER : Retourner.  
RECHARGE : Instance, nouvelle instance.  
RECHARGER : Répliquer, reprendre.  
RECOMPENSER : Gratifier.  
RECORDS : Se souvenant.  
RECOUVRIR : Recouvrer (616).  
RECRÉER : Ranimer, fortifier.  
RECTEUR : Celui qui dirige (608).  
RECUIRE : Brûler, dessécher.  
REFLOTER : Ondoyer, flotter.  
REFORME : Conversion (556).  
REFOURNIR : Remplir, compléter.  
REGISTRER : Enregistrer.  
REGRETEUX : Qui regrette.  
RELANT, RELENT : Humide, mauvais, ayant mauvaise odeur.  
RELEVER (SE RELEVER SUR) : S'élever au dessus de (306).  
REMARQUER : Marquer, indiquer.  
REMENTEVOIR. Voir RAMENTEVOIR.  
REMONSTRER : Exposer avec force.  
REMPHIR : Compléter.  
RENVERS : Revers.  
REPENTANCE, REPENTENCE : Repentir.  
REPLOYER : Blessé de nouveau.  
REPROCHER : Récuser (310).  
REPUDE : Répudiation.  
REPUGNANCE : Opposition.  
REPUGNER : Résister, faire opposition.  
REPUTER : Considérer comme.  
REVANCHER (SE) : Payer de retour.  
REVOLER : Retourner en volant.  
REVOQUER EN DOUTE : Mettre en doute.  
RIAGAS : Aconit, poison. (Voir *Théorèmes*, Deuxième Partie, livre 1, Sonnet XL, annot. 1.)

- RIGOREUX : Pénible, cruel.
- ROIDE : Fort, vigoureux.
- ROIDEUR : Force, vigueur.
- ROND : Surface ronde, le *rond* de la terre (374).  
Cercle (428).
- ROUET : Roue servant à tendre la corde de l'arbalète.
- RUYNER : Renverser, abattre.
- SABLON : Sable.
- SAILLIR : Sortir.
- SATISFACTEUR : Celui qui satisfait à une obligation.
- SATISFAIRE : Donner satisfaction, réparer, donner à quelqu'un la réparation qu'il attend.
- SCEPTRE : Portant un sceptre.
- SCEU : Su. SANS MON SCEU : à mon insu.
- SEANCE : Action de s'asseoir.
- SEANT : Assis (428, 569).  
Convenable (641).
- SECONDER : Répondre à (93).
- SECRETAIRE : Dépositaire d'un secret, confident, officier qui expédie par le commandement de son maître des lettres, des brevets, et les rend authentiques par sa signature. Au sens figuré (446).
- SEDUCTEUR : Trompeur.
- SEDUIRE : Tromper, détourner.
- SEMON : Oui, certes ; oui, c'est vrai.
- SEMONDRE : Inviter à (501, 547, 616).
- SENSITIF : Relatif à la faculté de sentir.
- SENSUALITÉ : Faculté de sentir, sensibilité.
- SEPTENER : Multiplier par sept.
- SERAIN : Serein.
- SERENER : Rendre serein.
- SERUS : Sereux.
- SERGENT : Exécuteur des arrêts de justice.
- SERVICE : Règles (411).
- SEXTÉ : Sixième heure du jour (midi).

- SI : Pourtant, cependant. ET SI : et pourtant. SI QUE : de telle sorte que.
- SIGNALÉ : Remarquable.
- SILLER : Aveugler.
- SINCOPE : Evanouissement, syncope.
- SOIN : Souci, inquiétude, crainte.
- SOLATIEUX : Agréable, gracieux, qui console.
- SOPORANT : Assoupissant.
- SORT : Capital d'une somme qui porte intérêt ; L'USURE ET LE SORT : intérêt et capital (618).
- SORTABLE : Convenable, propre, mérité.
- SOUCIEUSEMENT : Soigneusement.
- SOUCIEUX : Soigneux.
- SOUCY : Angoisse (514).
- SOUDAIN QUE : Aussitôt que.
- SOUDARD : Soldat.
- SOUFFRETEUX : Pauvre, indigent, besogneux.
- SOUFFREUX : De soufre, sulfureux.
- SOUFFRIR : Permettre (137).
- SOULOIR : Avoir coutume de.
- SOURCILLEUX : Haut, élevé, hautain.
- SOURDRE : Jaillir, surgir.
- STROPIER : Estropier.
- STRUCTURE : Arrangement des diverses parties d'un corps.
- STYGIEUX : Du Styx, infernal.
- SUCCESSIF : Transmis par succession (306).
- SUCRIN : Doux.
- SUPERBE : Adj. : orgueilleux, hautain.  
Subst. : vanité, vaine gloire, arrogance.
- SUPERNATUREL : Surnaturel.
- SUPPOS, SUPPOST : Terme de philosophie scolastique : ce qui sert de support aux qualités.
- SUPPOSER : Mettre à la place de, substituer.
- SURGEON : Ce qui jaillit d'une source (533).  
Rejeton, au sens figuré (296, 422).

- SURGEONNER : Jaillir, couler.  
SURMONTER : Surpasser.  
SUS : Dessus (507).  
Exclamation pour exhorter (416).  
SUZEAU : Sureau.  
SYNCOPIER : Tomber en syncope.
- TACHER : Salir, heurter.  
TANDIS : Pendant ce temps.  
TANT (A TANT QUE) : A tel point que. TANT Y A QUE : Quoi qu'il en soit.  
TAPIR : S'abriter, s'abaisser, se cacher en quelque lieu étroit.  
TEMPESTER : Tourmenter.  
TEMPLE : Tempe (616).  
TERRASSEMENT : Action de terrasser, d'abattre.  
TEST : Crâne.  
TEXTURE : Terme d'anatomie : entrelacement de fibres qui compose les tissus organiques.  
TIERCE : Troisième heure du jour. (Neuf heures).  
TIERCEMENT : Triplement.  
TIERCET : Tercet.  
TIGRIN : De tigre.  
TISSU : Part. passé de Tistre : tissé.  
TOLLIR : Enlever.  
TORMENT : Tourment.  
TOST : Vite.  
TOURBE : Foule (avec le plus souvent, dans le texte, une idée péjorative).  
TOUT : Univers.  
P. 144 : à rapprocher de *mon Tout* : celui, celle, qui est tout pour moi.  
TRAC : Trace, chemin.  
TRADIMENT : Trahison.  
TRAFIQUE : Commerce, trafic.  
TRACTABLE : Soumis, facile.  
TRAIT : Tiré (163, 396).

TRANCHANT : Instrument, tranchant.

TRANSFERANCE : Transfert.

TRANSPORT : Transfert (319).

TRAVAIL : Labeur, fatigue.

TRAVAILLER. Molester, faire souffrir.

TRESSUER D'AHAN : Prendre beaucoup de peine, être violemment tourmenté.

TRIBUTAIRE : Assujetti.

TROP-CUIDER : Outrecuidance.

TROTTER : Marcher rapidement à petits pas.

USURPER : Employer.

VAISSEAU : Vase, pot, coupe.

VALET : Officier d'une maison royale.

VANTER : Proclamer.

VASE : Vaisseau sanguin.

VENEFICE : Poison, empoisonnement.

VENTEUR : vantard.

VENTEUX : De vent, vain, vide.

VENTRÉE : Enfantement, couche.

VIANDE : Nourriture, aliment.

VICISSITUDINAIRE : Produisant des changements.

VILIPENDER : Traiter avec mépris, mépriser, abaisser.

VILITÉ : Caractère de ce qui est vil.

VIPERIN : De vipère.

VISTE : Rapide.

VITUPERE : Honte, mal, dommage.

VOIREMENT : Vraiment.

VOLU : Voulu.

VUEIL : Volonté, désir.

UIDER : Vider (501).  
Régler, résoudre (531).

ZELER : Etre zélé pour.

ZERE : Zéro.